
ZHONGWEN_L01_11

**** 11_认方向/Rèn fāngxiàng/Reconocer direcciones/Recognize directions. ****

早上 Zǎoshang 起来 qǐlái , 面向 miànxiàng 太阳 tàiyáng 。 / Al levantarme por la mañana, me pongo de cara al sol. / **Getting up in the morning, facing the sun.**

前面 Qiánmiàn 是 shì 东 dōng , 后面 hòumiàn 是 shì 西 xī 。 / Delante está el este, detrás está el oeste. / **In front is east, behind is west.**

左面 Zuǒmiàn 是 shì 北 běi , 右面 yòumiàn 是 shì 南 nán 。 / A la izquierda está el norte, a la derecha está el sur. / **To the left is north, to the right is south.**

东南西北 Dōngnánxīběi , 四个 sìge 方向 fāngxiàng 。 / Este, sur, oeste, norte, son las cuatro direcciones. / **East, south, west, north, are the four directions.**

**** 字/zì/Caracteres/Characters ****

认	方	向	面	太	阳	东	西	北	南
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

1) 认 rèn / reconocer / **recognize** / HSK 2

- 认真 rènzhēn / serio, aplicado / **serious, conscientious** / HSK 3
- 认清 rènqīng / ver claramente / **see clearly** / HSK 6
- 认识 rènshi / conocer / **know, recognize** / HSK 1
- 很高兴 hěngāoxìng 认识 rènshi 你 nǐ 。 / Encantado de conocerte. / **Nice to meet you.**

2) 方 fāng / dirección, cuadrado / **direction, square** / HSK 3

- 方向 fāngxiàng / dirección / **direction** / HSK 3
- 方位 fāngwèi / ubicación, orientación / **position, orientation** / HSK 6
- 东方 dōngfāng / oriente / **the East** / HSK 4
- 你 nǐ 知道 zhīdào 去 qù 图书馆 túshūguǎn 的 de 方向 fāngxiàng 吗 ma ? / ¿Sabes en qué dirección está la biblioteca? / **Do you know which direction the library is?**

3) 向 xiàng / hacia / towards / HSK 3

- 方向 fāngxiàng / dirección / direction / HSK 3
- 面向 miànxiàng / de cara a, orientado hacia / facing towards / HSK 6
- 向东 xiàngdōng / hacia el este / towards the east / HSK 3
- 这个 zhège 房子 fángzi 面向 miànxiàng 大海 dàhǎi 。 / Esta casa da de cara al mar. / This house faces the sea.

4) 面 miàn / cara, superficie / face, surface / HSK 2

- 左面 zuǒmiàn / lado izquierdo / left side / HSK 3
- 前面 qiánmiàn / delante / in front / HSK 1
- 东面 dōngmiàn / lado este / east side / HSK 3
- 公园 gōngyuán 在 zài 学校 xuéxiào 的 de 东面 dōngmiàn 。 / El parque está al este de la escuela. / The park is on the east side of the school.

5) 太 tài / demasiado, muy / too, extremely / HSK 1

- 太阳 tàiyáng / sol / sun / HSK 1
- 太大 tàidà / demasiado grande / too big / HSK 1
- 太多 tàiduō / demasiado / too much / many
- 今天 jīntiān 太阳 tàiyáng 很 hěn 大 dà 。 / Hoy el sol brilla mucho. / The sun is very strong today.

6) 阳 yáng / sol, positivo / sun, yang / HSK 3

- 阳光 yángguāng / luz solar / sunlight / HSK 3
- 太阳 tàiyáng / sol / sun / HSK 1
- 阳台 yángtái / balcón / balcony / HSK 4
- 阳光 yángguāng 从 cóng 窗户 chuānghu 照进 zhàojìn 来 lái 。 / La luz del sol entra por la ventana. / Sunlight shines in through the window.

7) 东 dōng / este / east / HSK 2

- 东面 dōngmiàn / lado este / east side / HSK 3
- 东方 dōngfāng / oriente / the East / HSK 4
- 东北 dōngběi / noreste / northeast / HSK 4
- 太阳 tàiyáng 从 cóng 东面 dōngmiàn 升起 shēngqǐ 。 / El sol sale por el este. / The sun rises from the east.

8) 西 xī / oeste / west / HSK 2

- 西北 xīběi / noroeste / northwest / HSK 4
- 西方 xīfāng / occidente / the West / HSK 4
- 西安 Xī'ān / Xi'an (ciudad) / Xi'an (city) / HSK 3
- 太阳 tàiyáng 从 cóng 西边 xībian 落下 luòxià 。 / El sol se pone por el oeste. / The sun sets in the west.

9) 北 běi / norte / north / HSK 2

- 北方 běifāng / el norte / the north / HSK 3
- 北面 běimiàn / lado norte / north side / HSK 3
- 北京 Běijīng / Pekín / Beijing / HSK 1
- 北京 Běijīng 是 shì 中国 Zhōngguó 的 de 首都 shǒudū 。 / Pekín es la capital de China. / Beijing is the capital of China.

10) 南 nán / sur / south / HSK 2

- 南方 nánfāng / el sur / the south / HSK 3
- 东南 dōngnán / sudeste / southeast / HSK 4
- 南面 nánmiàn / lado sur / south side / HSK 3
- 他 tā 的 de 老家 lǎojiā 在 zài 南方 nánfāng 。 / Su ciudad natal está en el sur. / His hometown is in the south.

**** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions ****

方向 Fāngxiàng / dirección / direction

后面 Hòumiàn / detrás / behind

早上 Zǎoshang / mañana / morning

左面 Zuǒmiàn / a la izquierda / on the left

太阳 Tàiyáng / sol / sun

右面 Yòumiàn / a la derecha / on the right

前面 Qiánmiàn / delante / in front

**** 句子/Jùzi/Oración/Sentence ****

前面 Qiánmiàn 是 shì 东 dōng , 后面 hòumiàn 是 shì 西 xī 。 / Delante está el este, detrás está el oeste. / In front is east, behind is west.

**** 朗读/Lǎngdú/Leer en voz alta/Read aloud ****

认一认 Rèn yì rén / reconocer un poco / get to know a bit

- 认地方 Rèn dì fāng / reconocer un lugar / recognize a place
- 认方向 Rèn fāng xiàng / reconocer la dirección / recognize the direction

方向 Fāng xiàng / dirección / direction

- 四方 Sī fāng / los cuatro puntos cardinales / the four directions
- 前方 Qián fāng / adelante / ahead
- 后方 Hòu fāng / atrás / behind
- 东方 Dōng fāng / este / east
- 西方 Xī fāng / oeste / west
- 南方 Nán fāng / sur / south
- 东南方 Dōng nán fāng / sureste / southeast

北方 Běi fāng / norte / north

- 四面八方 Sì miàn bā fāng / todas direcciones / all directions

向前 Xiàng qián / hacia adelante / forward

- 向后 Xiàng hòu / hacia atrás / backward
- 向东 Xiàng dōng / hacia el este / eastward
- 向南 Xiàng nán / hacia el sur / southward
- 向西 Xiàng xī / hacia el oeste / westward
- 向北 Xiàng běi / hacia el norte / northward

东面 Dōng miàn / lado este / east side

- 西面 Xī miàn / lado oeste / west side
- 南面 Nán miàn / lado sur / south side
- 北面 Běi miàn / lado norte / north side
- 前面 Qián miàn / delante / in front
- 后面 Hòu miàn / detrás / behind
- 上面 Shàng miàn / arriba / above
- 下面 Xià miàn / abajo / below

太阳 Tài yáng / sol / sun

- 太大 Tài dà / demasiado grande / too big
- 太小 Tài xiǎo / demasiado pequeño / too small
- 太多 Tài duō / demasiado / too much
- 太少 Tài shǎo / demasiado poco / too little
- 太好了 Tài hǎo le / ¡qué bien! / great!

东风 Dōng fēng / viento del este / east wind

- 西风 Xī fēng / viento del oeste / west wind
- 南风 Nán fēng / viento del sur / south wind
- 北风 Běi fēng / viento del norte / north wind
- 东南风 Dōng nán fēng / viento del sureste / southeast wind
- 西北风 Xī běi fēng / viento del noroeste / northwest wind
- 东北风 Dōng běi fēng / viento del noreste / northeast wind
- 西南风 Xī nán fēng / viento del suroeste / southwest wind

风向 Fēng xiàng / dirección del viento / wind direction

**** 扩大和替换/Kuòdà hé tìhuàn/Ampliar y
sustituir/Expand and substitute. ****

太阳 Tàiyáng / sol / sun

山 Shān / montaña / mountain

面向 Miànxiàng 太阳 tàiyáng / de cara al sol / facing 是 Shì 山 shān / es una montaña / is a mountain
the sun

东面 Dōngmiàn 是 shì 山 shān / al este hay una

早上 Zǎoshang 面向 miànxiàng 太阳 tàiyáng 。 / Por montaña / to the east is a mountain

la mañana me pongo de cara al sol. / In the morning

I face the sun.

学校 Xuéxiào 东面 dōngmiàn 是 shì 山 shān 。 / Al

este de la escuela hay una montaña. / To the east of

the school is a mountain.

学校 Xuéxiào 东面 dōngmiàn 是 shì 山 shān 。 / Al este de la escuela hay una montaña. / To the east of
the school is a mountain.

云云 Yúnyun 后面 hòumiàn / detrás de Yunyun. / behind Yunyun.

• 方方 Fāngfang / Fangfang. / Fangfang.

学校 Xuéxiào 的 de 前面 qiánmiàn / delante de la escuela. / in front of the school.

• 花园 Huāyuán / jardín. / garden.

爷爷 Yéye 的 de 左面 zuǒmiàn / a la izquierda del abuelo. / to grandpa's left.

• 爸爸 Bàba / papá. / dad.

奶奶 Nǎinai 的 de 右面 yòumiàn / a la derecha de la abuela. / to grandma's right.

• 妈妈 Māma / mamá. / mom.

**** 对话/Duihuà/Diálogo/Dialogue ****

明明 Míngmíng: 我们 Wǒmen 来 lái 认 rèn 方向 fāngxiàng 。 / Mingming: Vamos a reconocer las direcciones. / Mingming: Let's learn the directions.

方方 Fāngfang: 好 Hǎo ! / Fangfang: ¡Vale! / Fangfang: Okay!

明明 Míngmíng: 你 Nǐ 早上 zǎoshang 起来 qǐlái 面向 miànxiàng 太阳 tàiyáng , 你 nǐ 前面 qiánmiàn 是 shì —— ? / Mingming: Por la mañana te levantas de cara al sol, ¿qué tienes delante? / Mingming: When you get up in the morning facing the sun, what's in front of you?

方方 Fāngfang: 前面 Qiánmiàn 是 shì 东 dōng 。 / Fangfang: Delante está el este. / Fangfang: In front is east.

明明 Míngmíng: 你 Nǐ 后面 hòumiàn 是 shì —— ? / Mingming: ¿Qué tienes detrás? / Mingming: What's behind you?

方方 Fāngfang: 是 Shì 西 xī 。 / Fangfang: Está el oeste. / Fangfang: It's west.

明明 Míngmíng: 你 Nǐ 左面 zuǒmiàn 是 shì —— ? / Mingming: ¿Qué tienes a la izquierda? / Mingming: What's to your left?

方方 Fāngfang: 是 Shì 北 běi 。 / Fangfang: Está el norte. / Fangfang: It's north.

明明 Míngmíng: 你 Nǐ 右面 yòumiàn 是 shì —— ? / Mingming: ¿Qué tienes a la derecha? / Mingming: What's to your right?

方方 Fāngfang: 是 Shì 南 nán 。 / Fangfang: Está el sur. / Fangfang: It's south.

明明 Míngmíng: 对了 Duìle , 东南西北 dōngnánxīběi 四个 sìge 方向 fāngxiàng 要 yào 认清 rènqīng 。 / Mingming: Correcto, hay que tener claras las cuatro direcciones: este, sur, oeste, norte. / Mingming: That's right, you need to know clearly the four directions: east, south, west, north.

**** 想一想, 说一说/Xiǎng yi xiǎng, shuō yi shuō/Piensa y responde/Think and answer the following questions ****

(1) 早上 Zǎoshang 面向 miànxiàng 太阳 tàiyáng , 前面 qiánmiàn 是 shì 什么 shénme 方向 fāngxiàng ? / Por la mañana, mirando al sol, ¿qué dirección tienes delante? / In the morning, facing the sun, what direction is in front of you?

(2) 一共 Yígòng 有 yǒu 几个 jǐge 方向 fāngxiàng ? / ¿Cuántas direcciones hay en total? / How many directions are there in total?

**** 阅读/Yuèdú/Lectura/Reading ****

大象的朋友 Dàxiàng de péngyou / Los amigos del elefante / **The Elephant's Friends**

大象 Dàxiàng 的 de 前面 qiánmiàn 是 shì 老虎 lǎohǔ , / Delante del elefante está el tigre, / **In front of the elephant is the tiger,**

大象 Dàxiàng 的 de 后面 hòumiàn 是 shì 小 xiǎo 鹿 lù , / detrás del elefante está el cervatillo, / **behind the elephant is the little deer,**

大象 Dàxiàng 的 de 左面 zuǒmiàn 是 shì 小 xiǎo 猪 zhū , / a la izquierda del elefante está el cerdito, / **to the elephant's left is the little pig,**

大象 Dàxiàng 的 de 右面 yòumiàn 是 shì 小 xiǎo 兔 tù , / a la derecha del elefante está el conejito, / **to the elephant's right is the little rabbit,**

大象 Dàxiàng 的 de 头上 tóushang 是 shì 老鼠 lǎoshǔ , / sobre la cabeza del elefante está el ratón, / **on top of the elephant's head is the mouse,**

虎 Hǔ 鹿 lù 猪 zhū 兔 tù 鼠 shǔ , / Tigre, cervatillo, cerdito, conejito, ratón, / **Tiger, deer, pig, rabbit, mouse,**

他们 Tāmen 一起 yìqǐ 来 lái 跳舞 tiàowǔ 。 / todos juntos se ponen a bailar. / **they all dance together.**

**** 生字/Shēngzì/Caracteres nuevos/Characters ****

象 Xiàng / elefante / **elephant**

猪 Zhū / cerdo / **pig**

朋 Péng / amigo / **friend**

起 Qǐ / levantarse, comenzar / **rise, start**

友 Yǒu / amigo / **friend**

**** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions ****

大象 Dàxiàng / elefante / **elephant**

他们 Tāmen / ellos / **they**

朋友 Péngyou / amigo / **friend**

一起 Yìqǐ / juntos / **together**

老虎 Lǎohǔ / tigre / **tiger**

跳舞 Tiàowǔ / bailar / **dance**

**** 额外/Éwài/Adicional/Additional ****

猜谜语 Cāimíyǔ / Adivina el acertijo / Make a Guess

形 Xíng 如 rú 钟表 zhōngbiǎo 不是 búshì 表 biǎo , / Tiene forma de reloj pero no es un reloj, / Shaped like a clock but not a clock,

不 Bú 报 bào 钟点 zhōngdiǎn 和 hé 分秒 fēnmiǎo , / no marca las horas ni los minutos y segundos, / it doesn't tell the hours, minutes or seconds,

中国 Zhōngguó 古人 gǔrén 发明 fāming 它 tā , / los antiguos chinos lo inventaron, / the ancient Chinese invented it,

东西南北 Dōngxīnánběi 巧 qiǎo 引导 yǐndǎo 。 / y guía con habilidad hacia el este, sur, oeste y norte. / and skillfully guides you east, south, west, and north.

(谜底 Mídǐ: 指南针 zhǐnánzhēn) / (Respuesta: la brújula) / (Answer: the compass)

▼  评论 / Comentarios / Comments

认识方向: 太阳指引的东南西北:

1. 字形的直观性: 这一课的很多汉字都保留了古老的象形/会意特征, 观察 认 (rèn) 或 方 (fāng) , 能帮助学生直接'看懂'字义, 而不是死记硬背。
2. 从单字到词语的跳跃: 这些字很少单独使用, 而是作为构词的'零件'出现在很多常用词中。教学重点应放在组合能力上, 让学生明白认识一个字, 就能打开认识十几个词的大门。
3. 语境记忆: 结合具体的例句来学习 向 (xiàng) 这样的字, 比孤立地背诵字义更容易记住, 也更贴近真实的交流场景。

Comentario Pedagógico: Conocer las direcciones: el este, sur, oeste y norte guiados por el sol:

1. La transparencia de la forma: Muchos caracteres de esta lección conservan rasgos pictográficos o ideográficos antiguos. Observar 认 (rèn) o 方 (fāng) ayuda a los alumnos a 'ver' el significado en vez de memorizarlo a ciegas.
2. El salto de carácter a palabra: Estos caracteres rara vez se usan solos; funcionan como 'piezas' para formar palabras muy comunes. El foco pedagógico debería estar en esta capacidad combinatoria: aprender un carácter abre la puerta a muchas palabras nuevas.
3. Memoria por contexto: Aprender un carácter como 向 (xiàng) junto con una frase real de ejemplo ayuda mucho más que memorizar el significado de forma aislada, y acerca al alumno a situaciones de comunicación reales.

Pedagogical Commentary: Knowing directions: east, south, west and north guided by the sun:

1. The transparency of form: Many characters in this lesson still carry old pictographic or ideographic traits. Observing 认 (rèn) or 方 (fāng) helps students 'see' the meaning rather than memorizing it blindly.
 2. The leap from character to word: These characters are rarely used alone; they act as 'building blocks' for very common words. Teaching should focus on this combinatory power: learning one character opens the door to many new words.
 3. Memory through context: Learning a character like 向 (xiàng) together with a real example sentence helps far more than memorizing its meaning in isolation, and brings the student closer to real communication situations.
-